HITACHI
Inspire the Next

Instruction manual

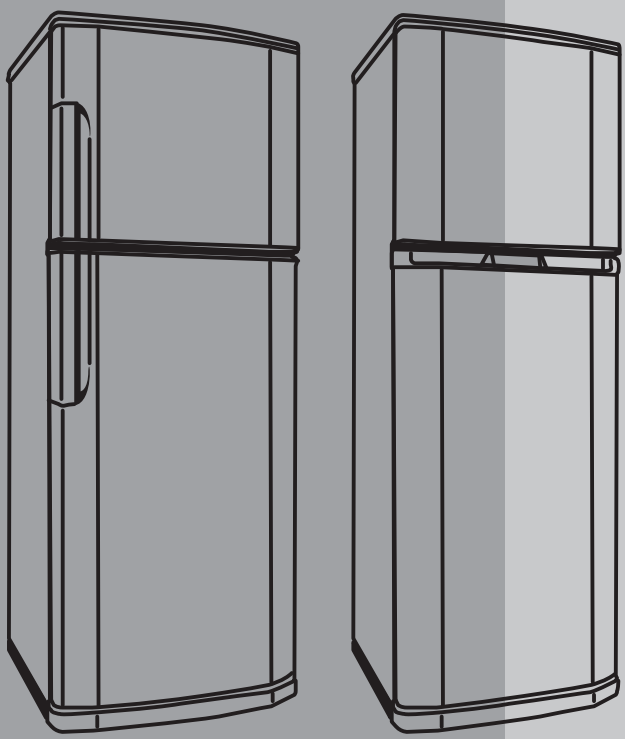
دليل التعليمات

HITACHI Refrigerator

ميتاشي ثلاجة التجميد

Model
طراز

R-Z16AG7-1, R-Z240AUK7K-1
R-Z16AGV7-1, R-Z270AUK7KV-1
R-Z19AGV7V-1, R-Z320AUK7KV-1
R-Z22AG7V-1, R-Z270AUN7KV-1
R-Z22AG7VD-1, R-Z320AUN7KV-1
R-Z170A7H-1



Contents المحتويات — Page الصفحة

Safety suggestion	2
Identification parts	2
Installation	2
Operation	3
Cleaning	4
Before requiring repair (calling for service)	4
Consult for service	12
تعليمات السلامة	5
تحديد الاجزاء	5
التركيب	5
الطريقة العملية	6
تنظيف الثلاجة	7
قبل التصليح (يرجى طلب خدمة الصيانة)	7
استشارة الخدمة	12
怎樣安全地使用雪櫃	8
零件名稱識別	8
怎樣安放雪櫃	8
操作	9
清潔	10
需要維修前（要求服務）	10
洽詢服务	12

Thank you very much for buying HITACHI product.Before using the refrigerator, please read the instruction manaul carefully for the correct usage.

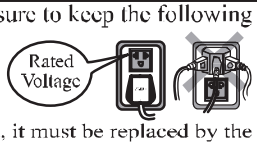
شكرا لكم جزيلا لشرائكم اجهزة ميتاشي، الرجاء قارائة التعليمات قبل استعمل البراد واستخدامها في المجال الصحيح

感谢您購買日立產品。在使用日立雪櫃之前，为使您能夠充分使用，请仔细閱讀本使用説明書。

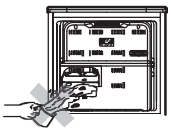
SAFETY SUGGESTION

Suggestions below are very important for safety use of the refrigerator, please be sure to keep the following items.

WARNING



1. Do not use the different electric voltage except one specified on the label of the refrigerator. Moreover, please use a wall socket independently.
2. Do not damage a power cord and power supply plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Please consult with Hitachi Service Center or service agent.
3. Do not use refrigerator in a place from which combustible gas has leaked. Moreover, do not use an inflammable spray near the refrigerator. It sparks at the point of contact of electric parts, and becomes the cause of explosion or a fire.
4. Do not store volatile chemicals such as ether, LP gas, thinner, etc. There is a risk of causing ignition explosion.
5. Do not splash water on outside or inside the refrigerator, This may impair electricity insulation causing electric shock or fire. This may also cause the gas leakage because of pipe rust.
6. Do not let children hang down the door.The refrigerator may fall down and children might be injured.
7. When disposing of this refrigerator, remove the door gasket to protect little children from being caught inside the refrigerator.
8. Do not repair or break up. When necessary please consult with a shop or a service agent.
9. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. Do not damage the refrigerant circuit.
11. Make sure to connect grounding wire.
12. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliances, unless they are the type recommended by the manufacturer.

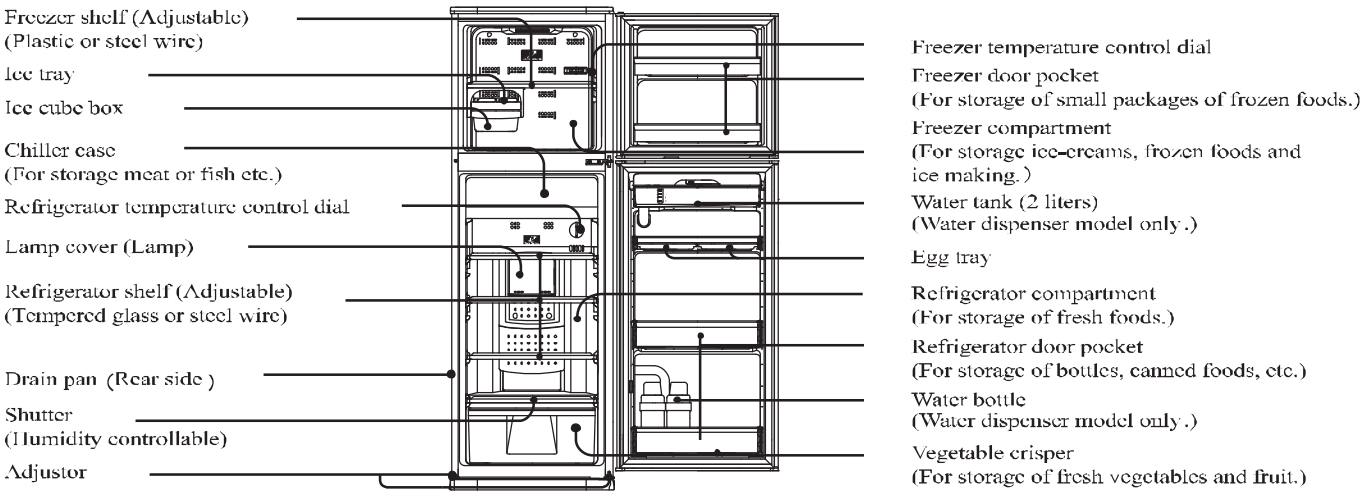


13. Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. When you place the heavy appliances on "TOP TABLE" place the board on it to prevent it from being injured. Do not place heavy appliances more than 25 kg.
17. Be careful not to stress the front overhang of "TOP TABLE"
18. Do not place the heater, roaster, kettle and pot on the plastic "TOP TABLE" because their high temperature will deform it. (Temperature limit 100 ^{O}C)

CAUTION

1. Do not store bottles in a freezer compartment or a chilled case. It will become the cause of making you injured, if a bottle froze and explode.
2. Do not place food outside the shelves. A door will not be able to close or bottles catch and fall.It will become the cause of making you injured.
3. Do not put bottles into a door pocket by force.When opening and closing a door, a pocket separates, and it becomes the cause of an injury.
4. Do not eat or drink smelling or color changing food. It might be the cause of sickness.
5. Do not touch the compressor or the electric parts behind the refrigerator. It might cause injuries and burns by heat.
6. When carrying the refrigerator, please hold and carry the upper back side and a lower adjustor.
7. When disposing the refrigerator, please the disposal law of your country.

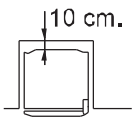
IDENTIFICATION PARTS

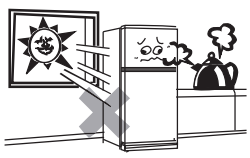


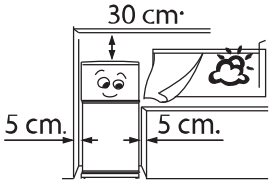
INSTALLATION

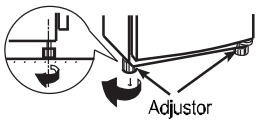
Installation

1. Install the refrigerator on the strong and leveled floor.
2. Please use this refrigerator between the room temperature of 10 ^{O}C to 43 ^{O}C. Sufficient performance may not be obtained, if the room temperature is too low or too high.
3. Install the refrigerator away from the direct sunlight and other heat sources.
4. Install the refrigerator at the low humidity and good air flow place.
5. For having the refrigerator works properly, provide enough space of at least 30 cm over the top, 10 cm at rear and 5 cm at both sides for proper air circulation.
6. Make the refrigerator stand horizontally by adjusting the leveling legs (adjustor) .









Beginning

1. Clean the interior of the refrigerator finely. It may become dirty with dust during transportation, or may become dirty with static electricity.
2. Connect the power supply plug into an exclusive wall socket. You should insert a plug completely.
3. After the inside is cold well, store food. It takes approximately 4 hours for being fully cold. It may take a half day if the outside temperature is too hot.

Food storage

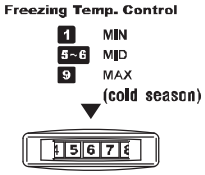
1. Keep the space among food. Placing too much food will make the inside of the refrigerator not to be cool enough.
2. Store cool down food. If you store hot food, the inside temperature will rise which waste the eletric fee.
3. Do not block the cold air vent. The cold air flowing will be ineffective.
4. Wrapping food or putting it in the sealed case which it can keep its humidity and fresh.

OPERATION

Temperature control

This refrigerator control its temperature automatically.Please set the dial to "MID" for normal use. However, supposing it is required, please adjust a temperature control dial as follows.

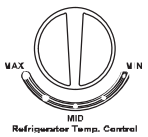
1.Freezer



1	MIN	When storing neigther frozen food nor ice cream.
5~6	MID	For normal use.
9	MAX	When making ice quickly or making frozen food quickly.Or, a surrounding temperature is low and the cold of the freezer compartment is weak.

- If the refrigerator is still not become cool enough, even the "Temperature Control Dial" of freezer compartment has been adjusted to "MAX" please turn "Temperature Control Dial" of refrigerator compartment to "MAX" also.

2.Refrigerator



MIN	When the food is too cold or frozen.
MID	For normal use.
MAX	When cooling food more coldly or quickly

- Please return the dial to the position of "MID" after the "MAX" has been set. Food may be frozen if the "MAX" is set for a long time.
- If set the dial to the "MIN" side for a long time, the temperature of the food in freezer compartment may rise.

Caution about a refrigerator compartment food freeze.

- When you place the high moisture food and vegetables at the inner part of shelf nearby the cold air vent, they will be frozen. If it is possible, please do not place the high moisture food and vegetables at the inner part of the shelf nearby the cold air vent.
- When food and vegetables become frozen, you can prevent them from being frozen by wrapping or putting them in the case. If they are still frozen, please adjust the temperature by turning the temperature control dial to "MIN".

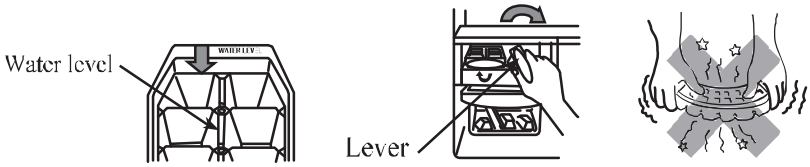
Freezer

1. Ice making (Only twisted ice maker model)

- Fill water until the "WATER LEVEL"
- Turn the lever to right side as shown in the picture. Ice drops into the ice cube box.

Request

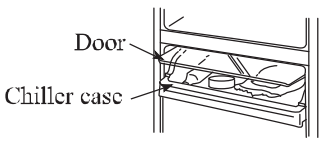
- Do not bend the twisted ice maker as shown in the picture or else it will be damaged.
- Do not use the "Ice Cube Box" as an ice maker tray or else it wil be damaged.



Refrigerator

1. Chiller case

- Meat and fish can be kept fresh before being frozen.

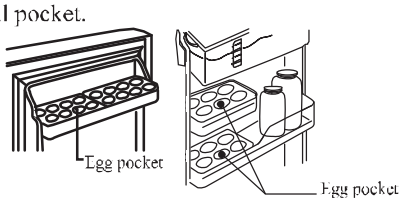


Caution

- If you want to store meat or fish longer, please store them in the freezer compartment.
- Be careful, it might be frozen if that food has a lot of moisture.
- When closing the refrigerator door, push the chilled case for close.If you close the door while the chilled case is still pulled out.The chilled case might be broken.

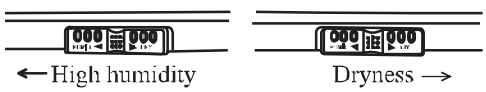
2. Egg pocket

- It can place eggs also turn the rear side to place the small pocket.



3. Crisper

- Move the lever to the left to keep humidity in crisper, move the lever to the right to keep dryness.
- For storing vegetables and fruits, please turn the lever to the left.



4. "MINUS-ZERO" panel

Caution

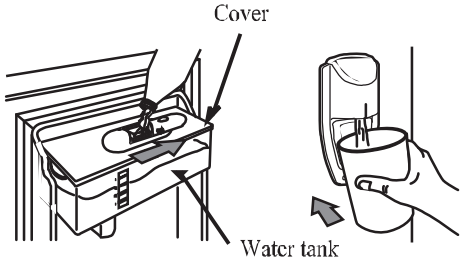
- Please do not strike the "MINUS-ZERO" panel. The panel may be deformed.
- Since the temperature of the "MINUS-ZERO" panel may reach 0 °C or less in the momentary time, please do not let the food touch the panel directly. In case of touching the panel, food may be frozen.
- When the door is frequently opened and shut in high humidity environment, or when food is excessively packed in the refrigerator compartment, waterdrop may adhere on the panel surface insuch a case, please reduce the opening and shutting frequency of the door and store food keeping gap each other.

5. Water dispensor (Water dispensor model only)

- Open the cover of water tank to fill water.(Maximum 2 litres).
- As shown in the picture, push the lever by a cup then water will pour into the cup.
- After cleaning the water tank, do not drink the first time of filled water. Please drain it out.

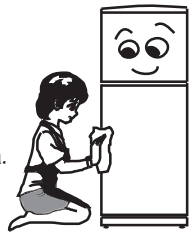
Caution

- Please do not fill any beverage in the water tank.(juice, Coke or hot water as the water tank will be deformed and cause trouble).
- Do not use water which is kept more than 1 week in the tank. Please use fresh water.



CLEANING

Cleaning (Please clean the refrigerator once a month)



1. Unplug the refrigerator.
2. Remove all food.
3. Wipe up the dirt (soft cloth or sponge).
   - For wiping up hard dirt, using mild detergent to wipe up, then use cloth to wipe dirt up.
   - Take out the cases, the shelves and the plastic parts. Clean them.
   - Neatly clean the door gasket because it gets dirty easily.
4. If moisture remains, wipe it with dry cloth.
5. After cleaning, return the spare parts to their places.
6. Check the power cord, a plug, and a wall socket has no cracks or scratches, and it inserts in a wall socket.

Request

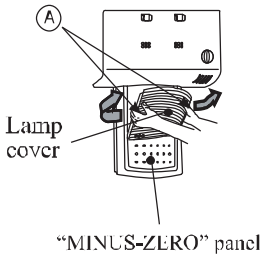
- After unpluging, please wait for 5 minutes before plugging in again.
- If the cooking oil smears on the refrigerator, please wipe it off. (The plastic parts might be cracked).

Caution

- Please do not use the following things, parts and paint are damaged. Polishing powder, soap powder, oil, boiling water, brush, acid, benzine, thinner, alcohol and alkaline detergent, etc.

Replace spare parts.

1. Replace lamp



1. Unplug the refrigerator.
2. Remove shelves.
3. To take out the lamp cover, press the lock at the position of "A".
4. Remove the lamp, tightly screw the new lamp.
5. After replacing the lamp bulb, replace the lamp cover.

Purchase of the lamp

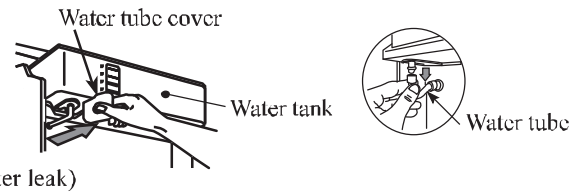
For purchase of the lamp, please contact the shop or the dealer.

Request

- Please do not remove a " MINUS-ZERO" panel. (When necessary, please consult with a service agent.)

2. Water tank (Water dispensor model only)

1. Drain water in the water tank out.
2. Take out the water tube cover and the water tube.
3. Pull up the water tank then take it out.



Request

- Reassembly, please insert in a water pipe certainly. (It might be cause of water leak)

BEFORE REQUIRING REPAIR (CALLING FOR SERVICE).

Before you call for service , please check the following items.

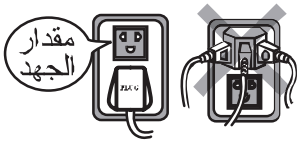
The refrigerator does not get cold at all.		● Is the refrigerator plugged in properly? ● Check the fuse box for blown fuse or tripped circuit breaker.
The refrigerator does not get cold enough.		● Is the refrigerator placed in the direct sunlight? ● Is the refrigerator placed near heat source? ● Is the temperature control dial set to "MIN"? ● Has anything hot been placed in the refrigerator? ● Is too much food stored? ● Is the cold air vent blocked with food? ● Is the door being opened and closed too frequently? ● Is the door being slightly open?
Food in the refrigerator compartment freezes.		● Is the temperature control dial set to "MAX"? ● Do you place the high moisture food and vegetables at the inner part of the shelf nearby the cold air vent? They will be frozen if being placed nearby the cold air vent.
Dew appears.	Outside	● When the outside humidity is high, there may be dew condensation in the gasket section. Please wipe it with dry cloth. ● If a large box or magazine is placed on the refrigerator in a humid atmosphere, there may be dew condensation. Please wipe it with dry cloth.
	Inside	Please wipe it up with dry cloth and please check the details below. ● Is the door closed firmly? ● Is the door being opened and closed too frequently or opened for a long time? ● Is it high humidity, is not it?
The inside is smelling.		● Do you store odor food without wrapping it?
Sound is noisy.		● Make sure the refrigerator is installed firmly. ● Is the refrigerator touching the wall?

This is not out of order.

The surface of the refrigerator is hot.	● The refrigerator contains the dew prevention and heat radiation pipes. Especially the back may be heated when starting up or if the door is frequently opened and closed.
If a door is shut, other doors may be opened.	● The air duct of two compartment is connected. When close one of the door, another door may be opened by the wind pressure. This is a normal phenomenon.
Does it have any abnormal sound?	● The sounds like water flowing and boiling water are sound of the cooling liquid (refrigerant). ● A creaking sound comes from the storage compartment. It is the sound caused by friction of the parts due to temperature change.

تعليمات السلامة

المقترحات الواردة ادناه بالغة الاهمية لسلامة استخدام الثلاجات ، يرجي التاكد من ان تحافظ على البنود التالية :



التحذير

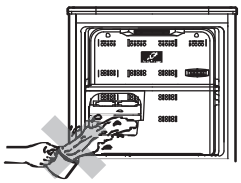
1 . لا تستخدم الا الجهد الكهربائي المحدد على البراد كما يرجي استخدام علبة كهرباء مستقلة
2 . عدم الأضرار في فيشة الكهرباء ،وفي حالة حدوث عطل في الفيشة يجب تغيرها من قبل الصانع او من وكيل الصيانة او من قبل شخص خبير تفاديا للأخطار ن الرجاء بحث العطل مع المحل أو مع وكيل الصيانة
3 . عدم تركيب الثلاجات في المكان الذي يمكن ان يتسرب منه الغاز والوقود ،علاوة على ذلك لا تستخدم علب الرش قرب البراد، فالشرارة يمكن ان تصل الى الأسلاك الكهربائية واجزائها ، وتسبب انفجار او حريق

4 . لا تخزن المواد الكيميائية المتفجرة مثل الايثير ، والغاز ، هناك خطر الانفجار بسبب اشعالها
5 . لا تسرب المياه من داخل او خارج الثلاجة. فمن المحتمل تضرر العزل الكهربائي محدثة حريق او صدمة كهربائية
6 . لا تدع الاطفال يتعلقون علي الباب فيمكن ان يقع البراد بعد ذلك ويسبب اصابة للاطفال
7 . عندالتخلص من الثلاجة التالفة يجب انتزاع الغلاق المطاطي حول الباب خشية وحماية الصغار من المحاصرة داخل الثلاجة
8 . عدم التصليح او الكسر ، يرجي عند اللزوم سؤ ال المحل او وكيل خدمات الصيانة
9 . التاكد من المعلومات لربط الاسلاك الرئيسية

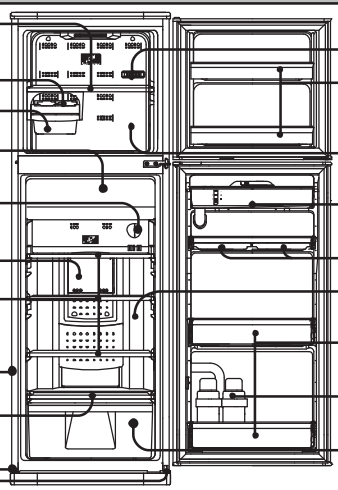
10. عدم وضع اي شئ فوق الثلاجةفمن الممكن ان يقع الى اسفلواصابة المستخدم بجراح عندما تفتح او يغلق الباب
11. لا تتلف دائرة المبرّد.
12. لا تستخدم أدواتٍ ميكانيكيةً أو وسائلَ أخرىلتَعجيل عمليةِ الإذابة. غير تلك الموصّى بها مِن قِبل المصنع.
13. لا تستخدم عددَ كهربائية داخل حجيرة خزنِ الطعام غير تلك الموصّى بها مِن قِبل المصنع.
14. حافظ على فتحات التهوية مفتوحة أو قم بإزالة العوائق الموجودة عند فتحة التهوية أوالمتضمنة في الهيكل.
15. هذا الجهاز غير مجهز للاستخدام بواسطة الأشخاص (يشمل ذلك الأطفال) ذوي الإعاقة الجسدية، الحسية أو العقلية، أو قليلوا الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم من الشخص المسئول عن سلامتهم أو دعمهم بالتعليمات الخاصة بإستخدام الجهاز.
16. لابد من مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

الحذر

1 . لا تخزن عبوات قابلة للتجمد في مكان التجميد او وعاء مبرد ، فستسبب لكم جروح اذا جمدت زجاجة وانفجرت
2 . لا تدع الطعام يخرج من الرف، لن تستطيع ان تغلق الباب او زجاجات يمكن ان تسقط وتسبب لكم الجروح
3 . لا تضع زجاجات الماء في جيب الباب بالقوة ، فعند فتح واغلاق الباب ، ينكسر الجيب وتحدث اصابة
4 . لا تاكل او تشرب طعام اه رائحة او لونه متغيرا ، قد يكون السبب بحدوث المرض
5 . لا تلمس الضاغط الكهربائي او الأجزاء في خلف الثلاجة. فقد تسبب الحرارة اصابات وحروق
6 . ندما تقوم بحمل الثلاجة ، الرجاء تثبيت والحمل من الجزء الخلفي وجعل القاعدة الى اسفل
7 . عند التخلص من الثلاجة يجب الالتزام بقوانين التخلص من المنتجات في بلدك



تحديد الاجزاء

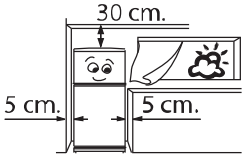


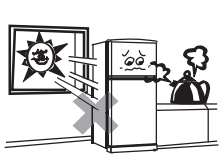
- رف المجمد (الموقف قابل للتعديل.) (اسلاك فولاذية او بلاستيكيه)
- صانع الثلج المرن
- صندوق الثلج المكعب
- علبة المبرد (تخزين اللحوم والاسماك وغيرها)
- قرص التحكم في درجة الحرارة لحجيرة الأطعمة الطازجة
- غطاء المصباح (مصباح)
- رفوف الثلاجة (الموقف قابل للتعديل) (زجاج معتدل او اسلاك فولاذية)
- وعاء تفريغ (في الجانب الخلفي)
- الدرفة (الرطوبة قابلة للتعديل)
- لتقييم

- قرص التحكم في درجة الحرارة الخاص بالفريزر
- جيب باب الفريزر (تخزين مجموعات صغيرة من الاغذية المجمدة)
- المقصورة التجميد (تخزين البوظة والاغذية المجمدة وصنع الجليد)
- خزان مياه (السعة القصوة 2 لتر) (نموذج موزع المياه الأتوماتيكي فقط)
- صينية حمل البيض
- مقصورة التبريد (تخزين الاغذية الباردة)
- جيب باب الثلاجة (زجاجات والمعلبات وغيرها)
- زجاجات الماء (لطراز موزع المياه فقط)
- تجفيف الخضار (تخزين الخضار و الفواكة)

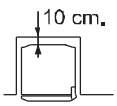
التركيب

التركيب





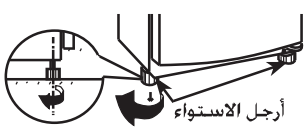
1 . تركب الثلاجات على ارضية قوية وثابتة
2 . رجاء استخدام هذه الثلاجة فيما بين درجتي حرارة 10 مئوية و43 مئوية. قد لا يتم التو صل على أداء الفي إذا كانت درجة الحرارة الجوية منخفضة للغاية أو مرتفعة للغاية.
3 . تركيب الثلاجة بعيدا عن اشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة الأخرى
4 . تركيب الثلاجات في مكان منخفض الرطوبة وسلامة تدفق الهواء
5 . لكي تعمل الثلاجة بشكل صحيح ، يجب توفير مساحه كافية لا تقل عن 30 سم و 10 سم من القمة في العمق و 5 سم على الجانبين وفي جو الملائم
6 . اجعل البراد يقف افقيا بتعديل الاستواء الارجل (التقييم).



البداية

1 . تنظيف الثلاجة من الداخل بدقيقة ، حيث اصبحت قذرة مع الغبار اثناء النقل او قد تصبح الأوساخ جامدة مع الكهرباء
2 . توصيل فيشة الكهرباء في لوحة كهرباءالجدار، يجب ان تدخل فيشة الكهرباء تماما
3 . بعد ان يتم التبريد من الداخل ، وتخزين الاغذية. يستغرق حوالي 4 ساعات لتصبح كاملة التبريد. وقد تستغرق نصف يوم اذا كانت الحرارة الخارجية الساخن جدا

تخزين الأطعمة



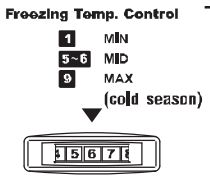
1 . يبقي فراغ او مسافات بين الغذاء. كما ان الافراط في تخزين الطعام يجعل التبريد داخل الثلاجة غير كافي
2 . يجب تخزين الغذاء وهو بارد . اذاخزن الطعام وهوساخن ، ترتفع درجة الحرارة الداخلية ويست وتضيع الطاقة الكهربائية
3 . لا تمنع تمرير الهواء البارد. فالهواء البارد المتدفق لن يكون فعالا
4 . تغليف الاغذية او وضع في عبوات مغلقة لكي تحفظها من الرائحة والرطوبة

الطريقة العملية

التحكم في درجة الحرارة

يضبط تبريدالحرارة بشكل تلقائي. يرجي تحديد المؤشر على " الوسط" في الاستخدام العادي. لكن الافتراض هو مطلوب ، يرجي تعديل درجة السيطرة على جهة "كالأتي "

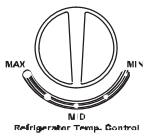
1. مقصورة التجميد



1	MIN	عند تخزين طعام مجمد أو أيس أريم.
5~6	MID	عند الاستخدام العادي.
9	MAX	عند عمل الثلج بشكل سريع أو تجميد الطعام بسرعة.أو عندما تكون درجة الحرارة المحيطة منخفضة وبرودة حجرة الفريزر ضعيفة.

- اذا كانت قوة التبريد ليست كافية حتى و ان مؤشر التبريد مضبوط على :اقصى درجة" في مقصورة التجميد ، الرجاء ضبط مؤشر التبريد في مقصورة الثلاجة علة "اقصى درجة" ايضا

2. المقصورة التبريد



MIN	عندما يبرد الطعام بدرجة شديدة أو عند تجمده.
MID	عند الاستخدام العادي.
MAX	عند التبريد بشكل أأثر برودة أو بسرعة.

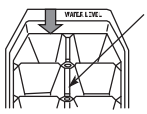
- رجاء إعادة القرص إلى الوضع "MID" (متوسط) بعد استخدامه في الجانب "MAX". قد يتجمد الطعام في حالة استخدامه في الجانب "MAX" لمدة طويلة.
- في حالة استخدام حجرة الثلاجة في الجانب "MIN" لمدة طويلة، قد ترتفع درجة حرارة فريزر الطعام.

الحذر بشان الغذاء المقصوره ثلاجه التجميد.

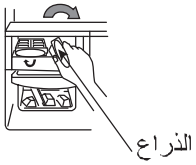
- عندما تضع الأطعمة والخضروات التي تحتوي على رطوبة عالية في الجزء الداخلي من الجرف المجاور لتدفق الهواء البارد فانها ستتجمد ، اذا امكن ، الرجاء عدم وضع الأغذية والخضروات ذو الرطوبة العالية في الجزء الداخلي من الجرف المجاورة لتدفق الهواء البارد.
- عندما تصبح الأغذية والخضروات مجمدة ، يمكنك الحيلولة دون تجميدها وذلك من خلال لفها او تغليفها ، اذا كانت لا تزال مجمدة ، يرجي تعديل درجة الحرارة التي تحول مؤشر مؤشر او ضابط الحرارة الى جهة "الحد الأدنى".

مقصورة التجميد

1. صنع الجليد



خط مستوى المياه


الذراع

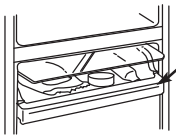
- تعبئة المياه الى "مستوى المياه"
- وادر الذراع الى الجانب الايمن كما هو مبين في الصورة. الثلج يسقط على شكل مكعبات الثلج في الصندوق.

حسب الطلب

- لا تحاول تحريف الالتفاف حول صانع الجليد كما هو مبين في الصورة والا سوف تتضرر.
- لا تستخدم "الصندوق مكعب الثلج" على الجليد والا فأن صينية صانع الثلج سوف تتضرر.

المقصورة التبريد

1. حالة المبرد


حالة المبرد

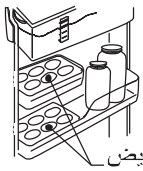
- اللحوم والاسماك الطازجه يمكن ان توضع قبل تجميدها.

تحذير

- اذا كنت تريد تخزين اللحوم والاسماك او غيرها ، يرجي تخزينها في المقصورة التجميد.
- احرص ان تكون قد جمدت الغذاء اذا كان كثير الرطوبة.
- عند قفل باب الثلاجة ، يدفع صندوق المبرد الى الخارج تماما اذا كنت تغلق الباب المبرد بينما ما زالت تحرج صندوق التبريد. فقد تعرض الصندوق المبرد الى الكسر.

2. وعاء البيض

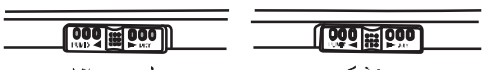
- يمكن ان يستوعب بيضة، كما يمكن استعمال الجانب الخلفي


وعاء البيض

وعاء البيض

3. محفظه تازه نگه داشتن سبزيجات

- دسته را به سمت چپ حركت دهيد تا رطوبت در محفظه غذاى تازه حفظ شود، دسته را به سمت راست حركت دهيد تا خشك باقى بماند.
- براى نگهدارى سبزيجات و ميوه ها، لطفا دسته را به سمت چپ بچرخانيد.


رطوبت بالا ←

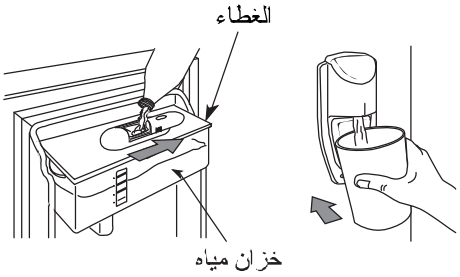
→ خشكي

4. لوحة "MINUS-ZERO" (تحت الصفر)

تحذير

- الرجاء عدم الضرب على لوحة "اقل - الصفر" ، يمكن ان تشوه اللوحة .
- لان الحرارة في لوحة "اقل - الصفر" يمكن ان تصل الى درجة صفر او اقل في لحظة زمنية ، يرجي عدم ترك الطعام ان تيصل مباشرة مع اللوحة. فأذا لمس الغذاء اللوحة يمكن ان يجمد.
- عندما يفتح الباب كثيرا في بيئة عالية الرطوبة او عندما تكتظ الغذاء بشكل مفرط في مقصورة التبريد ، وتلتصق قطرات الماء على سطح اللوحة ، في هذه الحالة ، يرجي خفض فتح و اغلاق الباب وتقليل من تخزين الاغذية .

5. موزع المياه الأتوماتيكي (نموذج موزع المياه الأتوماتيكي فقط)



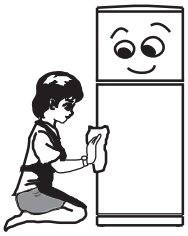
- فتح غطاء خزان مياه لملئ الماء . (2 لتر كحد اقصى)
- كما هو مبين في الصورة ،دفع الذراع ثم يصب الماء في الكاس.
- بعد تنظيف خزان المياه لا تشراب الماء من للمرة الاولى بعد ملئها بالماء. يرجي اعادة صارفها.

تحذير

- الرجاء عدم ملئ خزان المياه بأي مشروب أخرا (العصير والكوكا او الماء الساخن لأنها قد تسبب تشقه لخزانات المياه وسيكون مشكلة.
- لا تستخدم الماء الذي بقي اكثر من اسبوع في الخزان ، الرجاء استعمال ماء عذب

تنظيف الثلاجة

تنظيف الثلاجة (الرجاء تمظيفها مرة واحدة كل شهر)



1. قم بفصل الثلاجة.
2. ازالة جميع الاغذية
3. مسح الغبار (قماش او اسفنجة ناعمة)
   - لأزالة الأوساخ،بعد ازالة معتدلة باستخدام المنظفات، استخدم قماش لمسح وتلميع مكان الاوساخ.
   - اخراج الصندوق والعلب ، الرفوف و الأجزاء البلاستيكية ، وقم بتنظيفهم
   - تنظيف حاشية الباب بعناية لانها تصبح قذرة بسهولة.
4. اذا بقيت الرطوبة ، استعمل قطعة قماش جاف للقضاء عليها وتلميعها
5. بعد تنظيف الاجزاء توضع في مكانها المخصص.
6. فحص سلك الكهرباء وفيشة الكهرباء ، ولوحة الكهرباء في الجدار لا يوجد فيها معوقات او خدوش ، توصل فيشة الكهرباء في لوحة الجدار

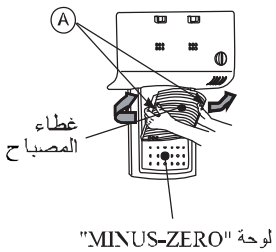
حسب الطلب

- بعد نزع فيشة الكهرباء من لوحة الجدار ، يرجي الانتظار لمدة 5 دقائق لتوصيل الفيشة مرة اخرى
- اذا كان هناك اللطخات من الزيت على الثلاجة ، الرجاء مسحها فورا (الأجزاء بلاستيكية يمكن ان تتصدع).

تحذير

- لا تستعمل الأشياء التالية في حالة عطل في الأجزاء او الدهان. المسحوق التلميع ، ومسحوق الصابون، الزيت ، الماء المغلي ،الفرشاة ، الأسيد الحمض،البنزين، التنر، الكحول والمنظفات القلوية الى اخرة.

استبدال قطع الغيار.

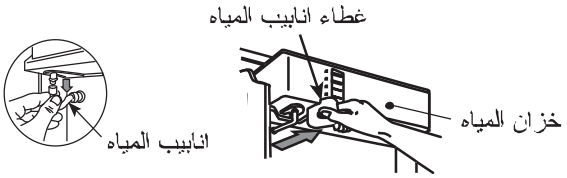


1. تغيير المصباح
   1. قم بفصل الثلاجة.
   2. ازالة الرفوف
   3. "انزع غطاء المصباح ،اضغط على المثبت في موقع "الف
   4. ازالة المصباح ، وبلطف ادر ولف المصباح الجديد
   5. بعد استبدال المصباح اللمبة ، اعادة غطاء المصباح

شراء مصباح لشراء مصباح جديد الرجاء الأتصال بالمحل أو بالوكيل

حسب الطلب رجاء عدم نزع لوحة "MINUS-ZERO". رجاء استشارة وأيل الخدمة في حالة ضرورة الصيانة.

2. خزان المياه
   1. تصريف المياه من خزان المياه
   2. اخراج انابيب المياه وغطاء انابيب المياه
   3. السحب خزان الماء الى اعلى ثم اخراجه.



حسب الطلب ● تدريجيا يرجي لاعادة تركيب انابيب المياه بشكل تام. (وقد يسبب تسرب المياه)

قبل التصليح (يرجى طلب خدمة الصيانة) .

قبل دعو خدمة الصيانة ، يرجي مراجعة البنود التالية :

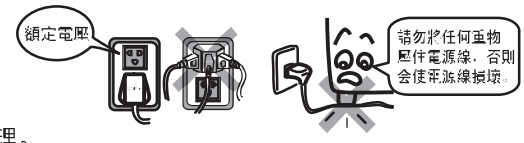
لا يوجد تبريد في الثلاجة على الاطلاق.		● هل صحيح ان الثلاجة موصولة بالكهرباء ؟ ● فحص صندوق قاطع التيار الكهربائي .
التبريد في الثلاجة اصبح لا يكفي.		● هل الثلاجة موضوعة في مكان مباشر للأشعة الشمس؟ ● هل وضع البراد قرب مصدر الحراره ؟ ● هل التحكم في درجة حرارة يشير الى جهة "اقل"؟ ● هل تم وضع اية مادة ساخنة في الثلاجة ؟ ● هل الاغذية المخزنة كثيرا ؟ ● هل فتحات التبريد مسدودة بسبب بعض الأغذية؟ ● هل تم فتح الباب و اغلاقة كثير؟ ● هل ترك الباب مفتوح قليلا؟
الغذاء في المقصورة الثلاجة قد تجمد.		● هل التحكم في درجه حرارة يشير الى جهة " اقصى" ؟ ● هل تخزن الأغذية والخضروات عالية الرطوبة في الجزء الداخلي المجاور لتدفق الهواء البارد؟ انها ستجمد اذا وضعت قرت تدفق الهواء البارد.
ظهور قطرات من الندى	في الخارج	● عند ارتفاع نسبة الرطوبة الخارج ، فأن حشية الباب قد يلتصق فيها الند ى ،الرجاء ازالتها بقطعة قماش جافة. ● عند وضع صندوق كبير أو مجلة على السطح العلوي للثلاجة في مناخ رطب. قد ينتج عن ذلك بعض التكثيف لقطرات الندى. يرجى مسحها بقطعة قماش جافة
	في الداخل	الرجاء مسحها بقطعة قماش جافة كمايرجي مراجعة التفاصيل ادناه . ● هل الباب مغلق تماما ● هل فتح الباب و اغلق كثيرا او ترك مفتوح منذ زمن طويل؟ ● هل الرطوبة مرتفعة ؟
تنبعث رائحة من الداخل		● هل تخزن الأطعمة التي لهارائحة من غير تغليف؟
الصوت هو صاخب .		● التاكد من تركيب براد بوضع ثابت . ● هل البراد ملاصق للجدار ؟

هذه ليست معطلة

جوانب البراد ساخنة	● البراديحتوي على واقي من الندي ونسمع صوت لانابيب. خصوصاالخلفية يمكن ان ترتفع درجة حرارتها عند التشغيل او في حالة فتح الباب و اغلاقه كثيرا .
اذا تم اغلاق احد الأبواب من الممكن ان يفتح الباب الأخر	● مسرب الهواء متصل بين المقصورتين عندما يتم اغلاق احد الأبواب يمكن ان يفتح الباب الأخر من جراء ضغط الهواء فهذه حالة طبيعية
هل يوجد اي صوت غير طبيعي ؟	● اصوات مثل الماء المغلي والمياه المتدفقة هم اصوات تبريد السائل (التبريد). ● صرير الصوت الذي ياتي من مكان للتخزين . هو الصوت الناجم عن الاحتكاك القطع بسبب تغير الحرارة .

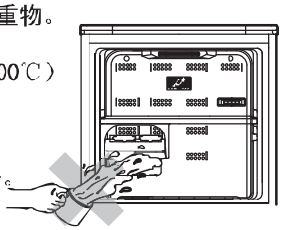
怎樣安全地使用雪櫃

為確保安全和正當使用雪櫃，請參照下列各項提示。



警告

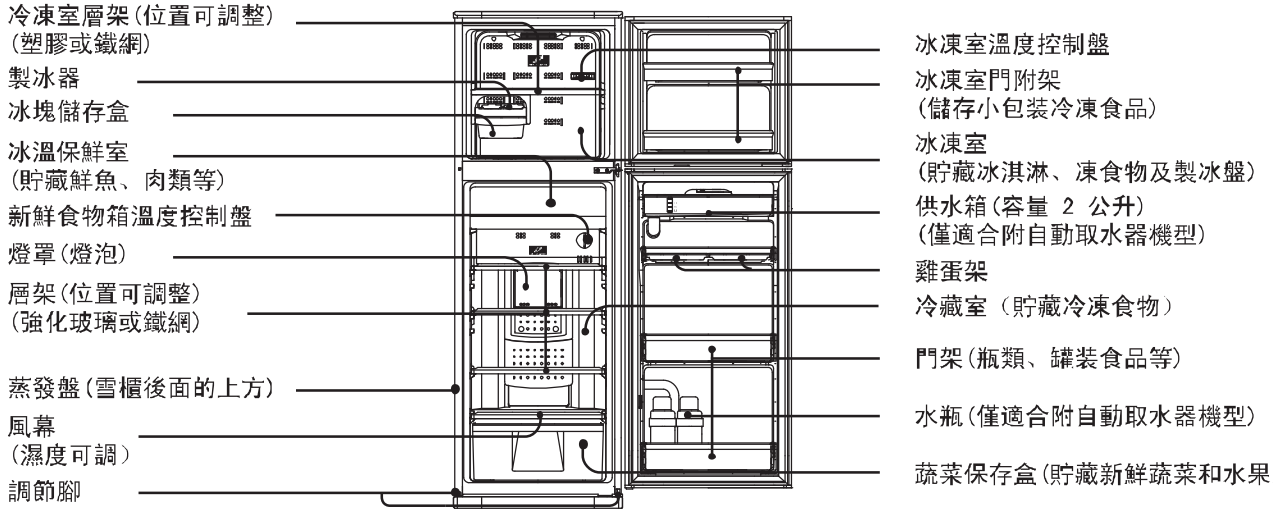
1. 務必使用雪櫃規格貼紙上所指定的電源種類。而且，請單獨使用墙壁插座。
2. 請勿損壞電源線以及電源插頭。若供應線損壞，必須由製造商，維修代理商，或特有同等資格者更換以免發生危害事故。請洽詢日立維修服務中心或维修代理。
3. 當發覺有可燃氣體洩漏時，請即停止使用雪櫃，並且禁止在雪櫃旁邊使用易燃性的噴劑，以免電氣接觸點的火花引起爆炸或着火。
4. 不可將乙醚，汽油，稀釋劑等揮發性化学物放入雪櫃，因会引起爆炸之危險。
5. 請注意切勿將水噴濺雪櫃內或外。因水会使電氣絕緣劣化而導致火災或觸電。
6. 請留意不要讓小孩攀吊在雪櫃門上玩耍，以免雪櫃倒下會導致身體受傷。
7. 當廢棄雪櫃時，請將雪櫃門封墊完全拆下，以防小孩子被關在雪櫃內。
8. 請勿私自分解或修理雪櫃，若需要修理時，請洽詢日立維修服務部或維修代理。
9. 請裝妥接地線。
10. 切勿損壞雪櫃冷煤系統。
11. 切勿使用機械裝置或其它方法來加速除霜過程，除非是製造商所推薦的。
12. 切勿在本機的食物儲藏格內使用電氣裝置，除非是製造商所推薦類型。
13. 保持雪櫃本身或內置結構通風口無阻。
14. 身體、感官或智力有缺陷，或缺乏經驗和知識的人員（包括兒童）不能使用本裝置，除非在可以負责他們安全的人員監管或指導下使用。
15. 必須看護好兒童不要將本裝置當作玩具。
16. 將笨重物件放在櫃頂卓面上時，請加墊木板在上面，以免傷害卓面。檯面上不可 放置25公斤以上的重物。
17. 請小心不要加壓於櫃頂突出部分。
18. 請勿將暖爐，烤焗爐，茶壺，鍋等放在塑膠製的櫃頂卓面上，以免卓面受高熱而 變形（溫度限界：100℃）



注意

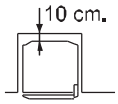
1. 請勿將瓶子放入冰凍室與冰溫保鮮室，因水会凍結而使瓶子爆炸，傷害使用者。
2. 請勿放食品超出層隔板範圍外，因雪櫃門可能無法關閉或碰撞瓶子而使瓶子掉落，造成使用者受傷。
3. 不要強塞瓶子進入門架，因開關雪櫃門時，門架可能脫落而造成使用者人身傷害。
4. 禁止飲食有異味或變質的食物，否則会影響健康而導致患病。
5. 請勿觸摸雪櫃背面的壓縮機或電器零件，以免燙傷。
6. 搬運雪櫃時，請手持雪櫃背面上角部和底部的調整腳（調節器）然後抬起雪櫃搬運。
7. 當棄置雪櫃時，請遵守貴國律條。

零件名稱識別

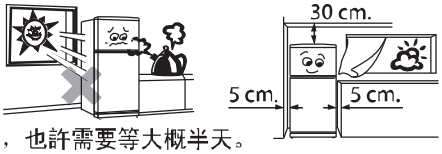


怎樣安放雪櫃

怎樣安放雪櫃



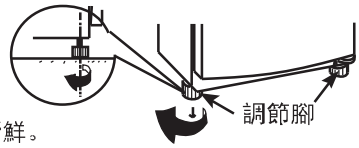
1. 將雪櫃放置在堅固的水平處。
2. 請在室溫攝氏10度與43度間的環境下使用本雪櫃。若四周溫度太低或太高，雪櫃的性能可能不會達到理想。
3. 放置雪櫃遠離陽光直射的地方及熱源附近。
4. 放置雪櫃於濕度較低及通風良好的地方。
5. 為使雪櫃正常運作，雪櫃頂面應保留至少30cm. 高度的空間，背面保留10cm. 的空間，而兩側保留5cm. 的空間，讓空氣可以流通。
6. 調校雪櫃底部的水平調整腳（調節器），使雪櫃保持垂直，平穩狀態。



開始使用

1. 運輸雪櫃時可能有塵埃沾污，或因靜電而使雪櫃弄髒，請將雪櫃內部清潔乾淨。
2. 將電源插頭單獨插入牆壁插座。注意！電源線插頭應保持與插座牢固接觸。
3. 待雪櫃內部冷度足够後，才將食品儲放。請等約4小時為雪櫃冷度充分，若外面溫度較高，也許需要等大概半天。

食物保存



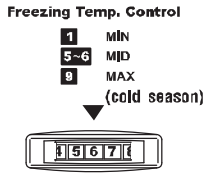
1. 食品之間須留有空間，若儲放得過滿，會使雪櫃內不夠冷。
2. 應儲放已變涼食品，若儲放熱食品，雪櫃內部溫度會增加，而浪費電費。
3. 請勿擋住冷氣通道，因會影響冷氣的流動。
4. 請用密閉容器，塑膠袋或保鮮膜等，將食品密封後再儲放於雪櫃內，以保存食品的水分及新鮮。

操作

回溫度控制

本雪櫃設有自動溫度控制裝置，通常使用請將旋鈕調到 “MID（中）”。若需要調節溫度，請跟據以下指示將旋鈕調節。

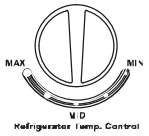
1. 冰凍室



1	MIN	當儲存非冷凍食品或雪糕時。
5~6	MID	普通使用。
9	MAX	當快速製冰或冷凍食物時。或者，周圍溫度很低並且冷凍箱部位的冷度很弱。

- 即使冰凍室的“溫度控制旋鈕”已調到“MAX(強）”處，冷度仍不足夠時，請將冷藏室的“溫度控制旋鈕”也調到“MAX”（強）。

2. 冷藏室



MIN	當食物過冷甚至結冰。
MID	普通使用。
MAX	當需要令食物更凍或快速冷凍。

- 請在使用”MAX”後，把控溫盤調整到”MID”的位置。若調”MAX”位置太久，食物可能會結冰。
- 若冷藏箱使用”MIN”一段長的時間，會使冷凍箱中的食物溫度升溫。

冷藏室所貯放食物凍結的注意事項。

- 當您將含水分較多的食物與蔬菜貯放於隔板內部靠近雪櫃內壁的冷氣通道時，食品可能凍結，所以請注意不要貯放食物於蔬菜靠近冷氣通道之處。
- 為防食品與蔬菜凍結，請用保鮮膜或塑膠袋等將食物封密，或放入密閉盒，若凍結現象仍存在，請調節溫控旋鈕到“MIN（弱）”。

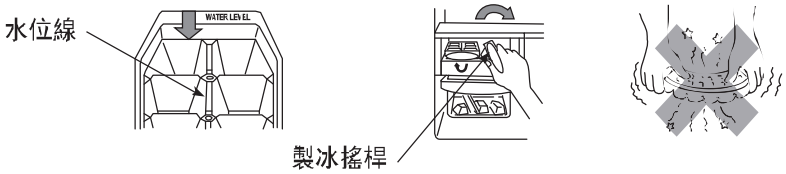
回冰凍室

1. 製冰(僅適合附旋鈕式製冰盒機型)

- 注水至“水位線”。
- 右轉製冰搖桿如圖所示，冰塊即落入儲冰盒內。

注意

- 請勿扭曲製冰盤如圖所示，或任何能使製冰盤損毀的方法。
- 不要用儲冰盒來製冰，否則儲冰盒會被弄破。



回冷藏室

1. 冷卻保鮮盒

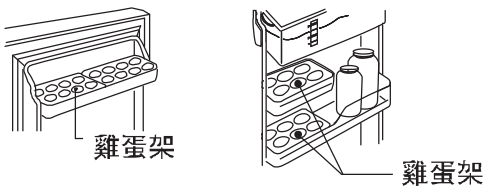
- 保持肉類與魚的新鮮而不凍結。

注意

- 若欲長期存放肉類或鮮魚等，請存放於冰凍室。請注意含水分太多的食品会凍結。
- 關閉雪櫃門時，請注意冰溫保鮮盒是否關好，
- 以免被雪櫃門碰撞破壞。

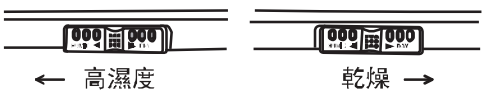
2. 雞蛋架

- 可以放顆雞蛋，並可以翻過來放小架子。



3. 蔬菜保存盒

- 保持果菜盒里的濕度，將開關鍵往左調節。若要保持乾度，往右調節。
- 存放蔬菜與水果時，請將開關鍵往左調節。



4. “MINUS-ZERO”板

注意

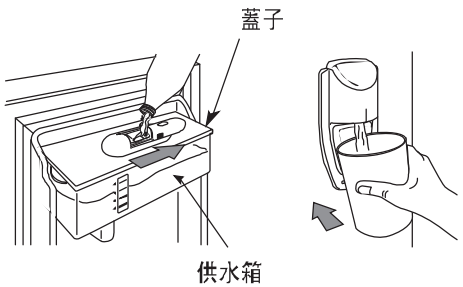
- 請勿大力用食物碰撞”MINUS-ZERO”板而導致損毀。
- ”MINUS-ZERO”板的溫度經常在零度或零下，儲藏食物時，請勿將食物與此板直接接觸，若與此板接觸，食物可能結冰。
- 在濕度高的環境下經常開關箱門，或在冷藏箱放置過多食物，會造成板面結水滴。在此情況下，請減少開關箱門次數；並於放置食物時，請保持食物間的距離。

5. 自動取水器(僅適合附自動取水器型號)

- 打開水箱蓋注入水（最大容量2公升）。
- 如圖示，用杯子輕按開關，水便會流出。
- 清洗水箱後，初次注入之水應該排掉，請勿飲用。

注意

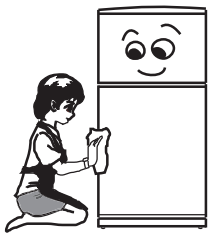
- 請勿將任何飲料（如水果汁，可樂，或熱開水等飲料）注入水箱，因水箱会變形而導致故障。
- 請勿飲用貯存水箱裏超過一星期的水。請飲用新注的水。



清潔

回 清潔（請一個月清潔雪櫃一次）

1. 將雪櫃電源插頭拔掉。
2. 取出雪櫃內所有食品。
3. 擦除污垢（使用軟毛巾或海綿）。
   - 擦除難以清潔的污垢時，可以使用清淡性清潔劑擦除，然後用毛巾擦淨。
   - 將所有抽屜、層架以及塑膠部件取出来擦洗乾淨。
   - 門封墊容易弄髒，請注意保持清潔。
4. 若仍濕淋淋，請用乾布擦淨。
5. 清潔完畢後，將取出来清洗的所有部件放回原位。
6. 檢查電源線，插頭，包括牆壁插座，是否完整没有破裂或損毀，並插入墻壁插座。



注意

- 拔下電源插頭後，請等至少五分鐘再接通電源。
- 若烹調油涂污雪櫃上，請擦除乾淨。（塑膠部品可能會破裂）

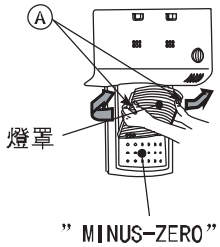
注意

- 請勿使用以下物品，否則會使部件以及顏色損壞。擦光粉，肥皂粉，油，熱開水，刷子，汽油，稀釋劑，酒精，酸性液，鹼性清潔劑等。

回 更換部件

1. 更換電燈泡須知

1. 將雪櫃電源插頭拔掉。
2. 取出層架。
3. 取下燈罩，按“A”位置的鎖定處。
4. 取下舊燈泡，換上新燈泡。
5. 更換新燈泡後，再把燈罩放回原位。



購買燈泡

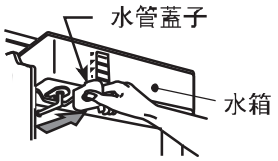
購買燈泡時，
請聯絡日立維修服務部或经销商。

注意

請勿移動”MINUS-ZERO”板。
當需要修護時，請與服務人員聯絡。

2. 水箱（僅適合附自動取水器型號）

1. 將水箱裏的水排掉。
2. 拆下水管蓋與水管。
3. 提起水箱並取出。



注意

- 重新組裝時，請接好水管（否則会漏水）。

需要維修前（要求服務）

要求維修之前請確認以下事項。

雪櫃完全不冷。		● 雪櫃電源插頭是否完全插入插座？ ● 檢查保險絲是否燒斷或電源斷路器已跳開。
雪櫃冷度不足。		● 放置雪櫃的位置是否受陽光直射？ ● 放置雪櫃的位置是否靠近熱源？ ● 溫度控制鈕是否設在“MIN(弱）”？ ● 熱的東西是否直接放入雪櫃內儲放？ ● 是否儲放東西太滿？ ● 食品有無堵住冷氣出風口？ ● 是否頻繁開啟雪櫃門？ ● 是否没把門關妥？
冷藏室所存放食物凍結		● 溫度控制鈕是否設在“MAX(強）”？ ● 含水分較多的食品與蔬菜是否貯放於層架內部靠近雪櫃內壁的冷氣通道？若擺放食物靠近冷氣通道可能会凍結。
出現露珠	外部	● 當空氣濕度較高時，雪櫃門封墊會出現露珠，擦乾即可。 ● 當空氣濕度較高，雪櫃上放有大箱子或雜誌時，可能會出現露珠，用幹布擦幹即可。
	內部	請用乾布擦乾以及檢查以下事項。 ● 門是否關妥？ ● 是否頻繁開啟雪櫃門，或開門時間過長？ ● 濕度是否太高？
雪櫃內有異味		● 有氣味的食品是否没封密？
噪音大		● 確保雪櫃已放置穩固。 ● 雪櫃是否接觸牆壁？

這不是故障現象。

雪櫃表面發熱。	● 雪櫃內裝置防止箱体出現露珠以及散熱管道，尤其啟動或頻繁開門時，背部會發熱。
若一扇門關上時，其它門可能被打開。	● 冷凍室及冷藏室的冷氣通道相連，所以當關閉一扇門時產生風壓而使另一扇門打開。這是正常現象。
是否有異常的聲音？	● 像流水和沸騰的聲音，這是製冷劑流動的聲音。 ● 雪櫃儲藏庫內傳出破裂的聲音。這是由於溫度的變化，使有關製冷系統的零件摩擦，而發出聲音。

MEMO

CONSULT FOR SERVICE

Consultation about an unknown point or repair (service).

- When there is consulation about an unknown point or repair (service), please contact Hitachi Service Center or a service agent.

The abnormalities happen while using the refrigerator.

- Please investigate the item “Before requiring repair (service)”, when still unusual, pull out a power supply plug and contact Hitachi Service Center or a service agent.

استشارة الخدمة

اذا كان هناك نقطة خلاف حول اي مشكلة او في التصليح (خدمات الصيانة)

- عندما يكون هناك خلاف حول نقطة مجهولة او تصليحها (عمل صيانة) ، يرجى سؤال المحل او وكيل خدمات الصيانة

حالات غير عادية تحدث اثناء استخدام الثلاجات .

- الرجاء التحقيق في البند "قبل ان تطلب خدمةالتصليح (الصيانة)" ، في الحالة غير العادي ، اسحب السلك المزود الكهربائي والاتصال بالمتجر او وكيل خدمات الصيانة .

洽詢服務

洽詢有關未知的事項或維修（售後服務）。

- 當要洽詢有關未知的事項或維修（售後服務）時，請聯絡日立維修服務中心或维修代理。

使用雪櫃時發生異常現象。

- 請按照“需要維修前”事項檢查，若仍不能解決，請拔掉電源插頭，然後聯絡日立維修服務中心或以下的代理商。

AGENT 代理商	TEL No. 電話號碼
HITACHI (HONG KONG) LTD.	27535386

電話如有變更，恕不另行通知。